

(TERCÜME)¹

Deutsche Stiftung Für
Internationale Rechtliche
Zusammenarbeit e.v.



Telefon: +49 228 95 55 120

Fax: +49 228 95 55 2 120

E-posta: vitzthum@irz.de

12 Kasım 2013

Avukatlar için 2014 yılı çok taraflı Staj Programı

Alman Uluslararası Hukuki İşbirliği Vakfı(IRZ-Stiftung) Alman Federal Barosu ve Alman Avukatlar Birliği ile ortaklaşa olarak Orta, Doğu ve Güney Doğu Avrupa ülkeleri avukatları için düzenlenecek olan staj programına ilişkin olarak 2014 yılı programı ekli bulunmaktadır. Bu programı Türk avukatlarına duyurursanız müteşekkiri olacağız.

Bu programa medeni hukuk ve ticaret hukuku alanlarında faaliyet gösteren genç (maksimum 35 yaşında) avukatların başvurularını memnuniyetle beklemekteyiz. Söz konusu program tercihen birkaç yıllık mesleki tecrübesi bulunan avukatlara açık olmakla beraber staj dönemlerinin son yılında olan stajyer avukatlar da başvuru yapabilirler. Bunlara ilaveten adayların Almanca'ya hakim olmaları gerektiği gibi, IRZ –Stiftung tarafından talep edilmesi halinde dil yeterlik sınavına girmeye hazırlıklı olmaları gerekmektedir.

Katılımla ilgili aşağıda yer alan kısıtlar bulunmaktadır; Staj Programı,

- bir Alman hukuk bürosu için çalışanlar, örneğin Almanya merkezli bir hukuk bürosunun şubesi olarak kurulmuş olan hukuk bürolarında ve/veya bir Alman firmasının adı altında faaliyet gösteren,
- Almanya'da ofisi bulunan bir hukuk bürosunda çalışan,

¹ İş bu tercüme bilgilendirme niteliğinde olup resmi veya yeminli tercüme değildir.

- Veya Almanya merkezli bir hukuk bürosu ile ortaklık halinde çalışan bir hukuk bürosunda çalışan

Avukatların katılımına kapalıdır.

Bu programda bir Türk avukatı için yer ayrılmış bulunmaktadır. Programın müsait olması ve diğer ülkelerden başvuru yapacakların sayısına bağlı olarak ikinci bir stajyer hakkı sağlanabilir.

2014 staj programı program çizelgesi:

22 Nisan 2014	Bonn'a varış
23 Nisan – 2 Mayıs 2014	Bonn'da Tanıtım Semineri
5 Mayıs – 30 Mayıs 2014	Alman Hukuk Bürosunda Staj
31 Mayıs – 3 Haziran 2014	Bonn'da değerlendirme Semineri
4 Haziran 2014	Ayrılış

Organizatörler tarafından karşılanacak masraflarla ilgili bilgi ekli programda yer almaktadır.

Adayların Almanca dilinde dolduracakları resimli başvuru formları ve özgeçmişleri için son teslim tarihi 22 Şubat 2014.

Herhangi bir sorunuz varsa benimle temasa geçmekten çekinmeyiniz.

Sizinle işbirliğimizi sürdürmek ümidiyle,

Saygılarımla,

Andrea Grafin Vitzhum.

Ekler:

Program bilgileri – Almanca ve İngilizce dilinde katılım şartları

Başvuru formu

15 Kasım 2013

Telefon: +49 228 95 55 120

Fax: +49 228 95 55 2 120

E-Posta: vitzthum@irz.de

AVUKATLAR İÇİN ÇOK TARAFLI STAJ PROGRAMI

2014

Programın Tanıtımı – Katılım Şartları

Alman Uluslararası Hukuk İşbirliği Vakfı (IRZ-Stiftung), Alman Federal Barosu ve Alman Avukatlar Birliği ile ortaklaşa olarak Orta, Doğu ve Güney Doğu Avrupa ülkeleri avukatları için 2013 yılında bir staj programı düzenleyecektir.

Program:

Staj programının süresi, 22 Nisan ila 4 Haziran 2014 tarihleri arasında olacaktır. Programın başlangıcında, Alman ve Avrupa medeni hukuku ve ticaret hukuku alanlarında 23 Nisan – 1 Mayıs tarihleri arasında tanıtım semineri yapılacaktır. 2 Mayıs tarihinde katılımcılar Bonn'dan bu saygın stajın gerçekleştirileceği yerlere hareket edeceklerdir.

Almanya'da seçilen hukuk bürolarında 3-28 Haziran tarihlerinde staj düzenlenecektir. Bu staj süresince katılımcılara Alman hukukunu anlamaları bakımından teorik ve pratik bilgiler verilecek ve bir Alman hukuk bürosunun çalışma yöntemine aşina olmaları sağlanacaktır.

Katılımcıların hukuk bürolarına yerleştirilmeleri IRZ-Stiftung tarafından yapılacaktır. Katılımcılar da kendilerini kabul edecek hukuk bürolarını önerebilirler. Bu bağlamda, katılımcı tarafından önerilen büroda katılımcının staj yapıp yapamayacağına ilişkin son karar, önerilen staj yerinde kalacak yer olup olmadığı hususu göz önüne alınarak, IRZ-Stiftung tarafından verilecektir.

Programın sonunda, 31 Mayıs – 3 Haziran tarihleri arasında Bonn’da bir değerlendirme semineri yapılacaktır. Katılımcıların ülkelerine dönüş tarihi 4 Haziran 2014 olarak belirlenmiştir.

Mali bilgiler:

Aşağıda belirtilen masraflar programı düzenleyenler tarafından karşılanacaktır:

- Bonn’da yapılacak Seminer boyunca yiyecek ve yatacak yer,
- Bonn’dan stajın yapılacağı şehre gidiş ve dönüş yol masrafı,
- Staj süresince bir daire ve konuk evinde ücretsiz konaklama,
- Staj dönemi süresince 550 EURO geçim parası,
- Akut hastalık tedavisi için tedavi masraf ve ücretlerini karşılamak üzere sağlık sigortası.

Programın başlangıcında Bonn’a yapılacak yolculuk masrafı ile sonunda ülkeye dönüş yol masrafı katılımcı tarafından karşılanmalıdır. Staj döneminde verilecek geçim parasının kişisel harcamaların hepsini karşılamaya normal şartlarda yeterli olmayacağını ve bu bağlamda katılımcıların kendi maddi kaynaklarını sağlamaları gerektiğini de ayrıca belirtmek isteriz.

Katılım şartları:

Katılım için öngörülen azami yaş 35 olarak belirlenmiştir. Katılımcılar Almancaya çok iyi derecede hakim olmak zorundadır ve IRZ-Stiftung tarafından talep edildiği takdirde bu husus bir sınavla ispat edilecektir. Başvuruda bulunanların medeni ve ticaret hukuku alanlarında faaliyet göstermeleri gerekmektedir. Başvuruda bulunanların en azından avukatlık stajının pratik eğitim döneminde/son yılında olmaları gerekmektedir.

Staj Programı,

- bir Alman hukuk bürosu için çalışanlar, örneğin Almanya merkezli bir hukuk bürosunun şubesi olarak kurulmuş olan hukuk bürolarında ve/veya bir Alman firmasının adı altında faaliyet gösteren,
- Almanya’da Ofisi bulunan bir hukuk bürosunda çalışan,

- Veya Almanya merkezli bir hukuk bürosu ile ortaklık halinde çalışan bir hukuk bürosunda çalışan

Avukatların katılımına kapalıdır.

Bu konuda bir uyarıda bulunmak isteriz: Kişisel veya diğer sebeplerden programın başarı ile tamamlanması tehlikeye düşer veya imkansız olursa, semineri düzenleyenler katılımcının katılımına son verme hakkını saklı tutmaktadırlar. Bu durumda katılımcı erken ayrılışı sebebiyle, ülkesine dönüş masrafları bakımından doğabilecek ilave seyahat masraflarını üstlenmek zorundadır.

Başvuru:

Başvuru sahiplerince staj programı için IRZ-Stiftung'a sunacakları belgeler aşağıda belirtilmektedir:

- Doldurulmuş **başvuru formu ve iki fotoğraf,**
- **Almanca olarak bilgisayar ortamında yazılmış;** adres, telefon/faks numarası ve e-posta adresinin belirtildiği **özgeçmiş.**

Başvuru formlarının IRZ-Stiftung'a en son teslim tarihi 22 Şubat 2014 tür.

Başvuru formlarının yukarıda belirtilen tarihe kadar, faks veya e-posta ile gönderilmesi gerekmektedir (e-posta: vitzhum@irz.de, faks: +49 – 228 -95 55 2 120).

Belgelerin orijinallerinin IRZ-Stiftung'un aşağıda belirtilen adresine gönderilmesi gerekmektedir:

Deutsche Stiftung für internationale rechtliche Zusammenarbeit e. V.

z. Hd. Andrea Vitzthum

Ubierstr. 92

D – 53173 Bonn